evidence ACOUSTICS

CHAINE STEREO

PL300 WOOD

vintage



LECTEUR CASSETTE
TAPE PLAYER

TOURNE DISQUE
TURNTABLE

LECTEUR CD
CD PLAYER

RADIO FM
FM RADIO

PORT USB
USB PORT

PORT CARTE SD
SD CARD PORT

ENTRÉE/SORTIE AUX
AUX INPUT/OUTPUT

SORTIE RCA
RCA OUTPUT

SAS Churchill - 20 rue Saint Gilles 75003 PARIS - FRANCE

PL300 WOOD
evidence ACOUSTICS

FR French 6-7-8-9
EN English 10-11-12-13
NL/BE Dutch/Belgium 14-15-16-17
DE German 18-19-20-21
ES Spanish 22-23-24-25
IT Italian 26-27-28-29
Télécommande/Remote control 30
Déclaration de conformité / Declaration of conformity 31

https://churchill.world

CLASS II



AVIS DE CHOC ÉLECTRIQUE - NE PAS OUVRIR
WARNING – ELECTRIC SHOCK HAZARD – DO NOT OPEN
WAARSCHUWING – ELEKTRISCHE SCHOKGEVAAR – NIET OPENEN
WARNUNG – STROMSCHLAGGEFAHR – NICHT ÖFFNEN
ADVERTENCIA – RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA – NO ABRIR
ATTENZIONE – RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA – NON APRIRE

AC 220-240V | 50/60Hz

Ne jetez pas les appareils portant ce symbole avec les ordures ménagères. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. L'appareil et son emballage doivent être déposés à votre point de collecte local pour recyclage. Contactez les autorités locales pour vous informer sur la mise au rebut et le recyclage. Certains centres de collecte acceptent des produits gratuitement.

Recyclage : Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri. Pour en savoir plus renseignez vous : www.consigneetri.fr | **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/UE**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ FR

Lisez attentivement ce manuel qui contient des informations importantes sur l'installation et l'utilisation de l'appareil.

• Assurez-vous que la tension secteur convient à cet appareil et qu'elle ne dépasse pas la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
• Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Assurez-vous qu'aucun objet inflammable ne se trouve à proximité de l'appareil pendant son fonctionnement.
• Ne pas placer sur l'appareil des sources de flammes nues.
• L'appareil est destiné à être utilisé sous un climat tempéré. La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C. Ne pas faire fonctionner l'appareil à des températures supérieures.
• En cas de dysfonctionnement, arrêtez immédiatement l'appareil. N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Une réparation mal faite peut entraîner des dommages et des dysfonctionnements. Contactez un service technique agréé.
• Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

ÉQUIPEMENT DE CLASSE II

Cet appareil, de par sa conception, ne nécessite pas de branchement sécurise à un système électrique de mise à la terre. Danger d'électrocution ! Ne tentez jamais de réparer cet appareil vous-même.

En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

SAFETY INSTRUCTIONS EN

Please read this manual carefully, as it contains important information on installation and use of the unit.

- Ensure that the mains voltage is suitable for this device and does not exceed the supply voltage indicated on the device nameplate.
- To avoid risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture. Make sure that no flammable objects are in the vicinity of the appliance during operation.
- Do not place naked flames on the unit.
- The unit is intended for use in temperate climates. The ambient temperature must not exceed exceed 40°C. Do not operate the unit at higher temperatures.
- In the event of a malfunction, switch off the unit immediately. Never attempt to repair the unit yourself. Improper repairs may result in damage or malfunction. Contact an authorized service center.
- Supervise children to ensure that they do not play with the device.

CLASS III EQUIPMENT

This device does not require connection to an electrical grounding system due to its design.

Risk of electric shock – Never attempt to repair the device yourself. In case of malfunction, repairs must only be carried out by qualified personnel.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES NL/BE

Lees deze handleiding zorgvuldig door, want ze bevat belangrijke informatie over de installatie en het gebruik van het apparaat.

- Controleer of de netspanning geschikt is voor dit apparaat en of deze niet hoger is dan de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat aangegeven.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden. Zorg ervoor dat er zich tijdens het gebruik geen brandbare voorwerpen in de buurt van het apparaat bevinden.
- Plaats geen open vuur op het apparaat.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een gematigd klimaat. De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C. Gebruik het apparaat niet bij hogere temperaturen.
- Schakel het apparaat bij een storing onmiddellijk uit. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Onjuiste reparaties kunnen leiden tot schade of storingen. Neem contact op met een erkende technische dienst.
- Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.

APPARATUUR VAN KLASSE III
Dit apparaat hoeft vanwege zijn ontwerp niet te worden aangesloten op een aardingssysteem.
Gevaar voor elektrocutie – Probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Laat in geval van een defect de herstelling uitsluitend uitvoeren door bevoegd personeel.

SICHERHEITSHINWEISE DE
Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Es enthält wichtige Informationen zur Installation und Verwendung des Geräts.
• Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit den Anforderungen des Geräts übereinstimmt und die auf dem Typenschild angegebene Spannung nicht überschreitet.
• Um Brandgefahr oder Stromschlag zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Achten Sie darauf, dass sich während des Betriebs keine brennbaren Gegenstände in der Nähe befinden.
• Stellen Sie keine offenen Flammen auf das Gerät.
• Dieses Gerät ist für die Verwendung in gemäßigtem Klima vorgesehen. Die Umgebungstemperatur darf 40 °C nicht überschreiten. Betreiben Sie das Gerät nicht bei höheren Temperaturen.
• Bei einer Fehlfunktion schalten Sie das Gerät sofort aus. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Eine unsachgemäße Reparatur kann zu Schäden oder Fehlfunktionen führen. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
• Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

GERÄT DER SCHUTZKLASSE II
Dieses Gerät erfordert konstruktionsbedingt keinen Schutzleiteranschluss. Stromschlaggefahr! Versuchen Sie niemals, dieses Gerät selbst zu reparieren.
Im Falle einer Störung dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ES
Lea atentamente este manual, ya que contiene información importante sobre la instalación y el uso del aparato.
- Asegúrese de que la tensión de red es adecuada para este aparato y que no supera la tensión de alimentación indicada en la placa de características del aparato.
- Para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad. Asegúrese de que no haya objetos inflamables cerca del aparato durante su funcionamiento.
- No coloque llamas desnudas sobre el aparato.
- El aparato está diseñado para su uso en climas templados. La temperatura ambiente no debe superar los 40°C. No utilice el aparato a temperaturas superiores.
- En caso de avería, apague inmediatamente el aparato. No intente nunca reparar el aparato usted mismo. Las reparaciones incorrectas pueden provocar daños o un funcionamiento defectuoso. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
- Vigile a los niños para que no jueguen con el aparato.

EQUIPOS DE CLASE III
Dieses Gerät erfordert aufgrund seiner Bauweise keinen Anschluss an ein Erdungssystem.

Stromschlaggefahr – Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Im Störungsfall dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IT
Leggere attentamente il presente manuale, poiché contiene importanti informazioni sull'installazione e sull'uso dell'apparecchio.
- Assicurarsi che la tensione di rete sia adatta all'apparecchio e che non superi la tensione di alimentazione indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. Assicurarsi che durante il funzionamento non vi siano oggetti infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non collocare fiamme libere sull'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato all'uso in un clima temperato. La temperatura ambiente non deve superare i 40°C. Non utilizzare l'apparecchio a temperature superiori.
- In caso di malfunzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio. Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli. Riparazioni errate possono causare danni o malfunzionamenti. Rivolgersi a un servizio tecnico autorizzato.
- Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.

APPARECCHIATURA DI CLASSE III
Questo apparecchio, per via della sua progettazione, non richiede il collegamento a un sistema di messa a terra. Pericolo di scosse elettriche – Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

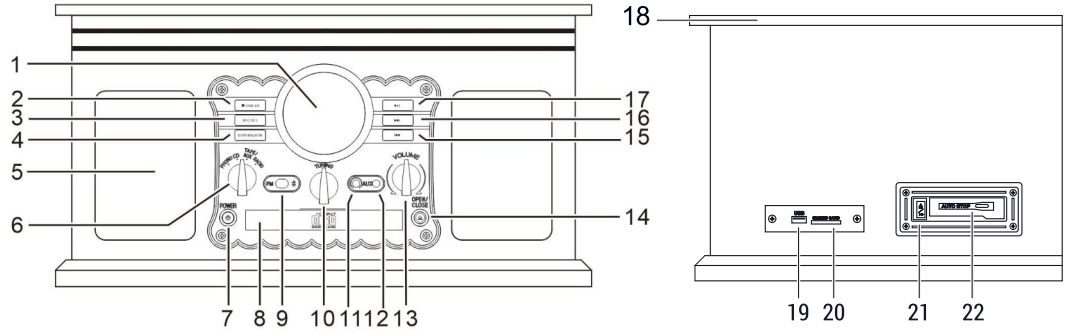
CARACTÉRISTIQUES | FEATURES | KENMERKEN FR EN NL/BE

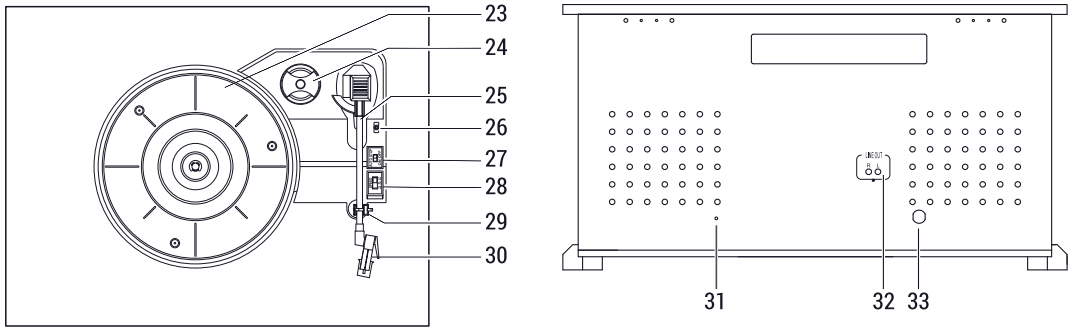
Bluetooth	5.4
Puissance max RF I Max RF power I Maximaal RF-vermogen	<100mW (6 dBm)
SNR I Fréquence réponse I Frequency I Frequentie	50dB I 100Hz - 18kHz
Impédance I Impedance I Impedantie	Speaker 4Ω
Puissance d'entrée I Input power I Ingangsvermogen	8V
Portée Bluetooth I Bluetooth range I Bluetooth-bereik	10 m
Puissance RMS I Power I Stroom	2 x 3 W
Alimentation I Power input I Voeding	8V–1.2A

MERKMALE | CARATTERISTICHE | CARACTERÍSTICAS DE IT ES

Bluetooth	5.4
Max. Leistung RF I Potenza massima RF I Potencia RF máxima	<100mW (6 dBm)
SNR I Frequenz I Frequenza I Frecuencia	50dB I 100Hz - 18kHz
Impedanz I Impedenza I Impedancia	Speaker 4Ω
Eingangsleistung I Potenza in ingresso I Potencia de entrada	8V
Reichweite Bluetooth I Portata Bluetooth I Alcance Bluetooth	10 m
Leistung I Potenza I Potencia	2 x 3 W
Stromversorgung I Alimentación I Alimentazione	8V–1.2A

VUE DÉTAILLÉE





1. Ecran d'affichage
2. Stop I mode USB/SD I BT
3. Enregistrement/Suppression
4. Répétition / Programmation / Mise en veille
5. Enceintes stéréo
6. Mode PHONO/CD/TAPE,AUX/FM
7. Mise sous tension
8. Lecteur CD
9. Radio FM/AM
10. Rechercher une station en mode FM/AM
11. Prise casque
12. Entrée AUX 3.5 mm
13. Volume
14. Ouverture/Fermeture du lecteur CD
15. Piste précédente/Avance rapide
16. Piste suivante/Retour rapide
17. Lecture/Pause
18. Couvercle de protection
19. Entrée USB
20. Slot SD
21. Éjection / Avance rapide de la cassette
22. Compartiment cassette
23. Plateau de la platine vinyle
24. Adaptateur 45 tours
25. Bras de lecture
26. Levier de lève-bras
27. Commutateur d'arrêt automatique
28. Sélecteur de vitesse (33⅓, 45, 78 tours/min)
29. Verrouillage du bras de lecture
30. Cellule avec stylus
31. Antenne FM
32. Sorties ligne RCA (canal R et canal L)
33. Prise d'alimentation DC (8 V 1,2 A)

FRANÇAIS

APPAIRAGE ET CONNECTIVITÉ BLUETOOTH

1. Allumez l'appareil : Appuyez sur le bouton d'alimentation générale **(7)** pour allumer le produit.
2. Activez le Bluetooth : Basculez sur la source « **BT** » à l'aide du bouton **(2)** puis activez la fonction audio sans fil (Bluetooth) sur votre appareil, comme votre smartphone ou tablette.
3. Connectez le produit : Recherchez et sélectionnez « **PL300** » dans la liste des appareils disponibles pour établir la connexion.

ÉCOUTE DE LA RADIO AM / FM

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation générale **(7)** pour allumer le produit.
2. Tournez le bouton **(6)** et le positionner sur «**RADIO**.
3. Glissez le bouton **(9)** sur « **FM ou AM**».
4. Déployez l'antenne FM pour une meilleure réception.
5. Tournez la molette de syntonisation **(10)** pour rechercher une station.

CONNECTIVITÉ AUXILIAIRE 3.5MM

1. Branchez un câble AUX avec un connecteur jack 3.5 mm dans l'entrée « **AUX** » **(12)**.
2. Tournez le bouton **(6)** et le positionner sur «**AUX**.
3. Lancez la lecture sur l'appareil externe.

CONNECTIVITÉ SD / USB

1. Insérez une carte SD dans le slot **(12)** ou clé USB emplacement **(19)** situés sur le coté de l'appareil.
2. Tournez le bouton **(6)** sur la position « **CD**»et maintenez appuyé « **■/USB/SD**» **(2)** jusqu'à voir « **USB** » **ou** « **SD** » clignoter, relâchez : la musique démarre automatiquement.
Commandes :
• ▶/ ‖ : Lecture/Pause
• ■ : Arrêt
• ◀◀ | ▶▶: Piste précédente/suivante
• Appui long : retour / avance rapide
Suppression de fichiers :
1. En lecture ou en arrêt, sélectionnez un fichier avec ◀◀ / ▶▶.
2. Maintenez appuyez sur « **REC/DEL**»enfoncé : « **DEL** » clignote.
3. Appuyez à nouveau sur « **REC/DEL**» pour confirmer.

Pour supprimer plusieurs fichiers :

• Appuyez sur « **REC/DEL**» → « **DEL** » clignote, puis « **ONE / FLD / ALL** » s'affiche.
Sélectionnez avec ◀◀ | ▶▶ :
• **ONE** = un seul fichier
• **FLD** = un dossier
• **ALL** = tous les fichiers
Appuyez à nouveau sur REC/DEL pour confirmer.

LECTURE D'UN CD

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation générale **(7)** pour allumer le produit.
2. Tournez le bouton **(6)** et le positionner sur «**CD**.
3. L'écran clignote « **- - -** » puis affiche « **NO** » si aucun disque n'est inséré.
4. Placez le disque, face imprimée vers le haut, au centre du plateau.
5. Appuyez sur « **OPEN/CLOSE**»**(14)** pour refermer. Le nombre total de pistes s'affiche.
6. La lecture démarre automatiquement, ou appuyez sur Play/Pause (▶/ **II**).
7. Le numéro de la piste en cours est affiché.
8. Réglez le volume avec la molette.

Commandes CD :
• ▶/ II : Lecture/Pause
• ■ : Arrêt
• ◀◀ / ▶▶ : Piste précédente/suivante
• Appui long : Avance/retour rapide
Répétition :
• **1 appui :** répéter la piste (LED « **REP** » clignote)
• **2 appuis :** répéter toutes les pistes (LED « **REP** » fixe)
• **Si CD avec albums :** possible lecture par album (LED ALBUM)

Programmation :
1. En mode arrêt, appuyez sur PROGRAM (**affiche « 01 »**).
2. Sélectionnez la piste avec ◀◀ / ▶▶, appuyez à nouveau sur PROGRAM pour enregistrer.
3. Répétez pour programmer plusieurs pistes.
4. Appuyez sur ▶/ II pour lancer la lecture programmée.
5. Appuyez deux fois sur ■ pour effacer la programmation.

LECTURE D'UNE CASSETTE

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation générale **(7)** pour allumer le produit.
2. Tournez le bouton **(6)** et le positionner sur «**TAPE/AUX**.
3. Insérez une cassette pré-enregistrée, face magnétique à droite. Elle démarrera automatiquement.

Commandes cassette (21) :
• **Avance rapide :** appuyez à mi-course sur le bouton cassette.
• **Reprise de lecture :** relâchez le bouton.
• **Arrêt + éjection :** appuyez à fond sur le bouton.

LECTURE D'UN VINYLE

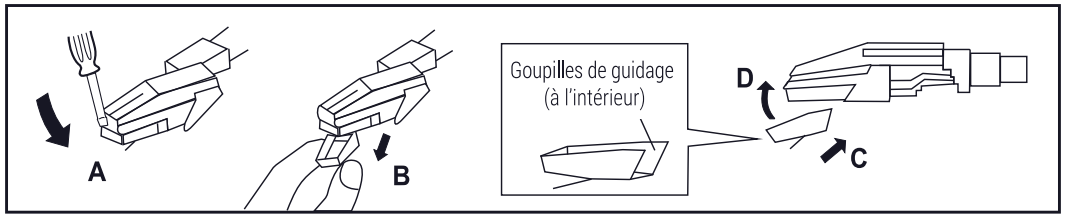
⚠ **Pour protéger le stylet, veillez à toujours remettre son capuchon de protection lors de l'installation, du déplacement ou du nettoyage.**
Procédure :
1. Appuyez sur le bouton d'alimentation générale **(7)** pour allumer le produit.
2. Tournez le bouton **(6)** et positionnez-le sur «**PHONO**».
3. Placez un disque sur le plateau et sélectionnez la vitesse adaptée : 33⅓, 45 ou 78 tours/min, selon le disque.

Réglages et utilisation :
Réglez la commande d'arrêt automatique/manuelle :
• Positionnez l'interrupteur **(27)** sur **ON** pour que la platine s'arrête automatiquement à la fin du disque.
En mode **OFF**, la platine continuera de tourner une fois le disque terminé.
• Retirez la protection du stylet et déverrouillez le bras de lecture **(29)**.
Utilisez le levier de levage :
• Relevez le bras de lecture à l'aide du levier de levage **(26)**.
• Déplacez doucement le bras au-dessus du disque **(25)**.
• Abaissez lentement le bras sur le disque pour lancer la lecture.
Lorsque la lecture est terminée :
• Relevez le bras de lecture à l'aide du levier **(26)**.
• Replacez doucement le bras sur son support **(25)**.
• Verrouillez le bras pour le sécuriser **(29)**.

Remarque :
Si le disque s'arrête avant la fin de la dernière piste, passez l'interrupteur d'arrêt automatique sur OFF.
L'appareil lira alors l'ensemble du disque jusqu'à la fin de la rotation avant de s'arrêter manuellement.

Remplacement du stylus
Retrait d'un stylus usé
• Insérez un tournevis plat à l'extrémité du stylet et poussez-le dans la direction **A**.
• Tirez ensuite doucement le stylet vers la direction **B** pour le retirer.

Installation d'un nouveau stylus
• Tenez la pointe du stylus et insérez l'autre extrémité en appuyant dans la direction **C**.
• Poussez ensuite le stylus dans la direction **D** jusqu'à ce qu'il s'enclenche correctement au niveau de la pointe.



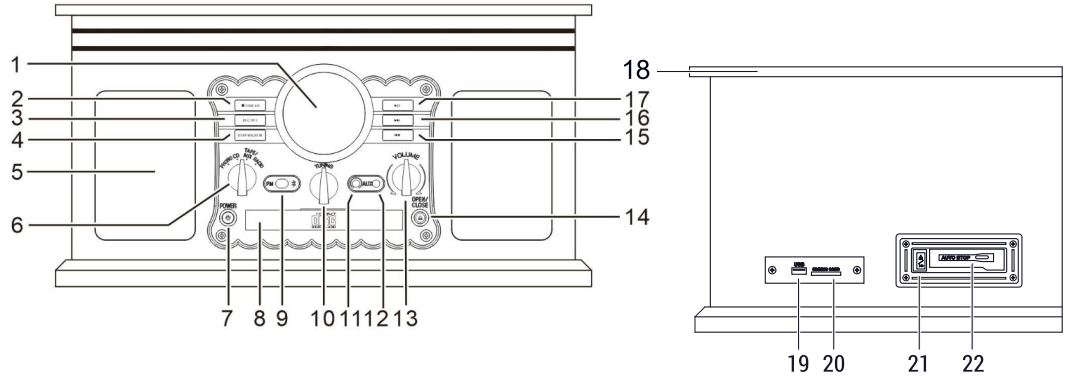
ENCODAGE ET ENREGISTREMENT SUR CLÉ USB / CARTE SD

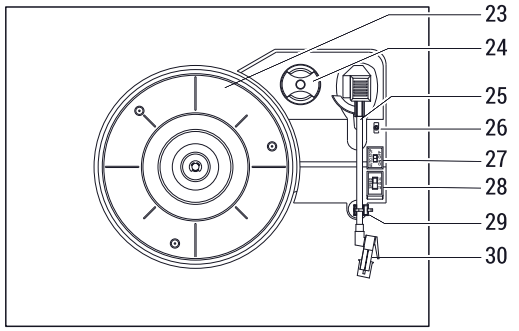
Cet appareil permet d'encoder vos supports audio (disques vinyles, cassettes, CD, Bluetooth et AUX IN) au format numérique et de les enregistrer sous forme de fichiers MP3 sur une clé USB ou une carte SD.

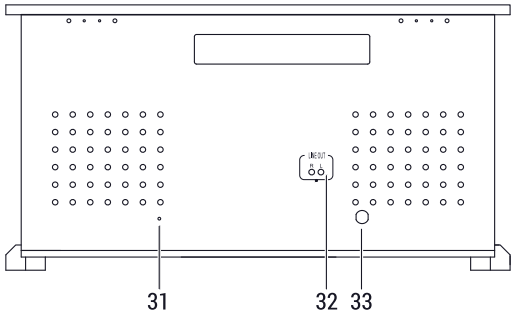
Procédure :
1. Insérez une clé USB ou une carte SD dans l'emplacement correspondant.
2. Préparez le support audio à lire et sélectionnez la fonction appropriée à l'aide du commutateur de mode.
3. Appuyez sur le bouton «**REC**» pour lancer l'enregistrement. L'affichage indique «**REC**» et le voyant «**REC**» s'allume. Quelques secondes plus tard, le voyant «**REC**» se met à clignoter : l'enregistrement commence. Lancez ensuite la lecture de votre support audio.
4. En mode CD, vous pouvez choisir d'enregistrer «**ONE**» (une seule piste) ou «**ALL**» (toutes les pistes) en appuyant sur les boutons ◀◀ / ▶▶. Si vous sélectionnez «**ONE**», appuyez brièvement sur «**REC**» pour confirmer la piste souhaitée après l'avoir sélectionnée avec les boutons ◀◀ / ▶▶.
5. Appuyez sur le bouton «**STOP**» pour arrêter l'enregistrement. Les pistes sont automatiquement sauvegardées sur le support de stockage (clé USB ou carte SD) au format MP3.

Remarques :
1. Le niveau sonore de l'enregistrement peut être ajusté avec la molette de volume.
2. La vitesse d'enregistrement est de 1:1, c'est-à-dire identique à la durée de lecture du disque, de la cassette ou du CD.
3. Le format d'enregistrement est prédéfini en MP3 à un débit de 64 kbps.
4. Si vous enregistrez à partir d'une cassette, assurez-vous qu'aucun câble n'est connecté à la prise AUX IN.

DETAILED VIEW







1. Display screen
2. Stop I USB/SD/BT mode
3. Record/Delete
4. Repeat/Program/Sleep
5. Stereo speakers
6. PHONO/CD/TAPE, AUX/FM mode
7. Power on/off
8. CD player
9. FM/AM radio
10. FM / AM tuning
11. Headphone jack
12. 3.5 mm AUX input
13. Volume control
14. CD tray open/close
15. Previous track/Fast forward
16. Next track/Rewind
17. Play/Pause
18. Dust cover
19. USB port
20. SD slot
21. Cassette eject/Fast forward
22. Cassette compartment
23. Turntable platter
24. 45 RPM adapter
25. Tonearm
26. Tonearm lift (up/down)
27. Auto-stop switch
28. Speed selector (33⅓, 45, 78 RPM)
29. Tonearm lock
30. Cartridge with stylus
31. FM antenna
32. Line-out (RCA audio output jacks R and L channels)
33. DC power jack (8 V 1.2 A)

ENGLISH

BLUETOOTH PAIRING AND CONNECTIVITY

1. Power on the device : Press the main power button **(7)** to turn on the product.
2. Activate Bluetooth : Switch to the « **BT** » source using button **(2)**, then enable the wireless audio (Bluetooth) feature on your device, such as your smartphone or tablet.
3. Connect the product : Search for and select « **PL300** » in the list of available devices to establish the connection.

FM/AM RADIO LISTENING

1. Press the main power button **(7)** to turn on the product.
2. Turn the selector knob **(6)** and set it to « **RADIO** ».
3. Slide the switch **(9)** to « **FM or AM** ».
4. Extend the FM antenna for better reception.
5. Rotate the tuning dial **(10)** to find a station.

3.5MM AUXILIARY CONNECTIVITY

1. Connect a 3.5 mm AUX cable into the « **AUX** » input **(12)**.
2. Turn the selector knob **(6)** and set it to « **AUX** ».
3. Start playback on the external device.

SD / USB CONNECTIVITY

1. Insert an SD card into the slot **(20)** or a USB stick into the port **(19)** located on the side of the device.
2. Turn knob **(6)** to the « **CD** » position and slide switch **(9)** to « **BT** » press and hold the **■/USB/SD** button **(2)** until « **USB** » or « **SD** » flashes, then release. Playback will start automatically.

Controls:
▶/ ‖ : Play/Pause
■ : Stop
◀◀ / ▶▶: Previous/Next track
Long press: Rewind/Fast forward

Deleting files:
1. During playback or in stop mode, select a file using ◀◀ / ▶▶.
2. Long press « **REC/DEL** »: « **DEL** » will flash.
3. Press « **REC/DEL** » again to confirm.

To delete multiple files:
Press « **REC/DEL** » → « **DEL** » flashes, then « **ONE / FLD / ALL** » appears.
Use ◀◀ / ▶▶ to select :
• ONE = one file
• FLD = a folder
• ALL = all files
Press « **REC/DEL** » again to confirm.

CD PLAYBACK

1. Press the main power button **(7)** to turn on the product.
2. Turn the selector knob **(6)** and set it to « **CD** ».
3. The screen will flash « — » then display « **NO** » if no disc is inserted.
4. Place the disc, printed side up, in the center of the tray.
5. Press « **OPEN/CLOSE** » **(14)** to close the tray. The total number of tracks will appear.
6. Playback will start automatically, or press Play/Pause **(▶/ II)** to begin.
7. The current track number will be displayed.
8. Adjust the volume using the control knob.

CD CONTROLS

• ▶/ II : Play/Pause
• ■ : Stop
• ◀◀ / ▶▶ : Previous/Next track
• Long press : Fast forward/Rewind

REPEAT FUNCTION

• **1 press :** Repeat the current track (LED « **REP** » blinks)
• **2 presses :** Repeat all tracks (LED « **REP** » steady)
If the CD contains albums: album playback possible (LED « **ALBUM** »)

PROGRAMMING PLAYBACK

1. In stop mode, press PROGRAM (display shows « **01** »).
2. Select a track using ◀◀ / ▶▶, then press « **program** » again to save.
3. Repeat to program multiple tracks.
4. Press ▶/ II to start programmed playback.
5. Press ■ twice to clear the program.

CASSETTE PLAYBACK

1. Press the main power button **(7)** to turn on the product.
2. Turn the selector knob **(6)** and set it to « **TAPE/AUX** ».
3. Insert a pre-recorded cassette with the magnetic side facing right. Playback will start automatically.

Cassette controls (21) :

• **Fast forward :** Press the cassette button halfway.
• **Resume playback :** Release the button.
• **Stop and eject :** Press the button fully.

VINYL RECORD PLAYBACK

⚠ **To protect the stylus, always replace its protective cap during installation, transport, or cleaning.**

Procedure:

1. Press the main power button **(7)** to turn on the product.
2. Turn the selector knob **(6)** and set it to « **PHONO** ».
3. Place a record on the platter and select the appropriate speed : 33, 45, or 78 RPM, depending on the record.

Settings and usage:

Set the auto-stop/manual mode :

• Set the switch **(27)** to **ON** to automatically stop the turntable at the end of the record.
• In **OFF** mode, the turntable will continue spinning after the record ends.
Remove the stylus protector and unlock the tonearm **(29)**.

Use the cue lever :

• Raise the tonearm using the cue lever **(26)**.
• Gently move the tonearm over the record **(25)**.
• Lower the tonearm onto the record to start playback.

When playback ends:

• Raise the tonearm using the cue lever **(26)**.
• Carefully return the tonearm to its rest position **(25)**.
• Lock the tonearm for safe storage **(29)**.

Note:

If playback stops before the end of the last track, set the auto-stop switch to **OFF**.
The device will then play the entire record until it fully stops manually.

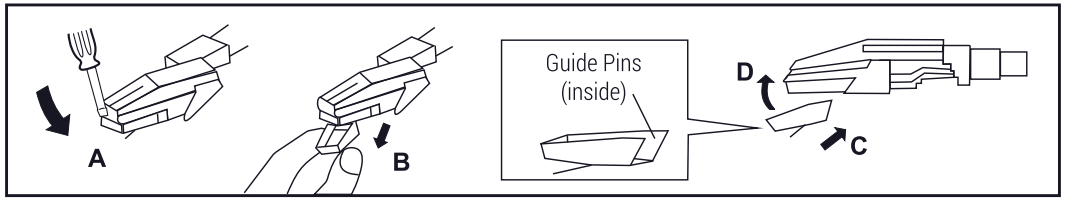
REPLACING THE STYLUS

Removing a worn stylus

• Insert a flat-head screwdriver at the end of the stylus and push it in direction **A**.
• Then gently pull the stylus in direction **B** to remove it.

Installing a new stylus

• Hold the tip of the stylus and insert the other end by pressing in direction **C**.
• Then push the stylus in direction **D** until it clicks into place correctly at the tip.



ENCODING AND RECORDING TO USB DEVICE / SD CARD

This device allows you to encode your audio media (vinyl records, cassette tapes, CDs, Bluetooth, and AUX IN) into digital format and save it as MP3 files on a USB device or SD card.

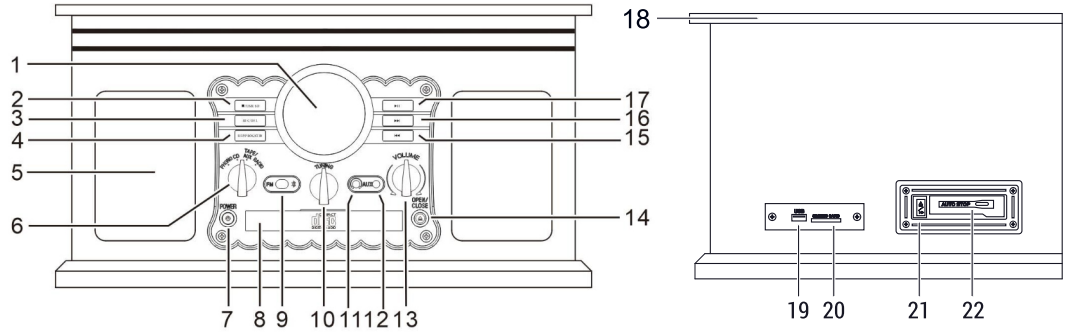
Procedure:

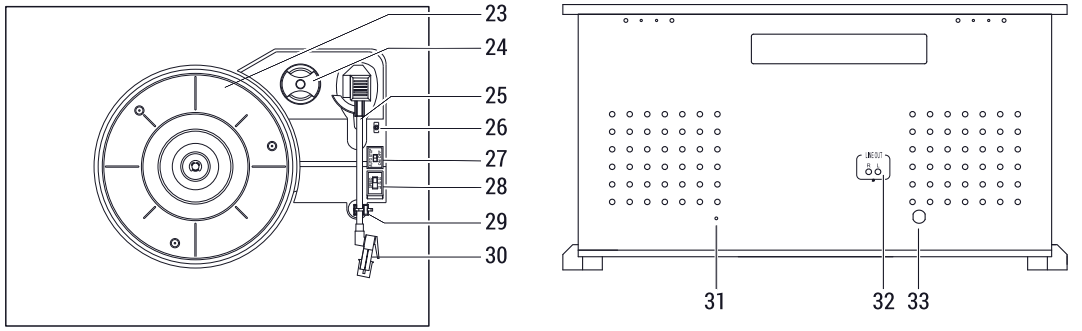
1. Insert a USB device or SD card into the appropriate slot.
2. Prepare the audio media for playback and select the correct mode using the function selector.
3. Press the « **REC** » button to start recording. The display will show « **REC** » and the « **REC** » indicator will light up. A few seconds later, the « **REC** » light will begin flashing, indicating that recording has started.
Then start playing your audio media.
4. In CD mode, you can choose to record « **ONE** » track or « **ALL** » tracks by pressing the ◀◀ / ▶▶ buttons. If you select « **ONE** », press the « **REC** » button briefly to confirm the desired track after selecting it with the ◀◀ / ▶▶ buttons.
5. Press the « **STOP** » button to stop recording. The tracks will be automatically saved to the USB device or SD card in MP3 format.

Notes :

1. The recording volume can be adjusted using the volume knob.
2. The recording speed is 1:1, meaning it matches the actual playback time of the record, cassette, or CD.
3. The default recording format is MP3 at a bitrate of 64 kbps.
4. If recording from a cassette, make sure that no AUX IN cable is connected to the AUX socket.

GEDETAILLEERD OVERZICHT





1. Weergavescherm
2. Stop I USB/SD/BT-modus
3. Opname/Verwijderen
4. Herhaling/Programmering/Slaapstand
5. Stereoluidsprekers
6. PHONO/CD/TAPE,AUX/FM-modus
7. Aanzetten
8. CD-speler
9. FM/AM-radio
10. Zender zoeken in FM/AM-modus
11. Hoofdtelefoonaansluiting
12. AUX-ingang 3,5 mm
13. Volume
14. CD-slede openen/sluiten
15. Vorige track/Vooruitspoelen
16. Volgende track/Terugspoelen
17. Afspelen/Pauze
18. Beschermkap
19. USB-poort
20. SD-slot
21. Cassette uitwerpen/Vooruitspoelen
22. Cassettecompartiment
23. Draaiplateau van de platenspeler
24. 45-toerenadapter
25. Toonarm
26. Lifthendel
27. Automatische stopschakelaar
28. Snelheidsselector (33⅓, 45, 78 tpm)
29. Toonarmvergrendeling
30. Cartridge met stylus
31. FM-antenne
32. Lijnaansluitingen RCA (kanaal R en L)
33. DC-stroomaansluiting (8 V 1.2 A)

DUTCH / BELGIUM

BLUETOOTH-KOPPELING EN CONNECTIVITEIT

1. Zet het apparaat aan : druk op de hoofdschakelaar **(7)** om het product in te schakelen.
2. Activeer Bluetooth : Schakel over naar de bron « **BT** » met de knop **(2)** en activeer vervolgens de draadloze audiofunctie (Bluetooth) op uw apparaat, zoals uw smartphone of tablet.
3. Verbind het product : zoek en selecteer « **PL300** » in de lijst met beschikbare apparaten om de verbinding tot stand te brengen.

LUISTEREN NAAR FM / AM-RADIO

1. Druk op de hoofdschakelaar **(7)** om het product in te schakelen.
2. Draai knop **(6)** naar « **RADIO** ».
3. Schuif knop **(9)** naar « **FM/AM** ».
4. Klap de FM-antenne uit voor een betere ontvangst.
5. Draai de afstemknop **(10)** om een zender te zoeken.

AUX-CONNECTIVITEIT 3.5MM

1. Steek een AUX-kabel met 3,5 mm-jack in de « **AUX** »-ingang **(12)**.
2. Draai knop **(6)** naar « **AUX** ».
3. Start de weergave op het externe apparaat.

SD/USB-CONNECTIVITEIT

1. Insérez une carte SD dans le slot **(12)** ou clé USB emplacement **(19)** situés sur le coté de l'appareil.
2. Tournez le bouton **(6)** sur la position « **CD** » et maintenez appuyé « **■/USB/SD** » **(2)** jusqu'à voir « **USB** » **ou** « **SD** » clignoter, relâchez, la musique démarre automatiquement.

Bediening:
• ▶/ ‖ : Afspelen/Pauze
• ■ : Stop
• ◀◀ / ▶▶ : Vorige/Volgende track
• Lang indrukken : Terug-/Vooruitspoelen

Bestanden verwijderen:
1. In afspeel- of stopmodus selecteert u een bestand met ◀◀ / ▶▶.
2. Houd « **REC/DEL** » ingedrukt : « **DEL** » knippert.
3. Druk nogmaals op « **REC/DEL** » om te bevestigen.

Meerdere bestanden verwijderen:
• Druk op « **REC/DEL** » → « **DEL** » knippert, daarna verschijnt « **ONE / FLD / ALL** ».
Selecteer met ◀◀ / ▶▶ :
• ONE = één bestand
• FLD = een map
• ALL = alle bestanden
Druk opnieuw op « **REC/DEL** » om te bevestigen.

CD-WEERGAVE

1. Druk op de hoofdschakelaar **(7)** om het product in te schakelen.
2. Draai knop **(6)** naar « **CD** ».
3. Het scherm knippert « **---** » en toont « **NO** » als er geen disc is geplaatst.
4. Leg de disc met bedrukte zijde omhoog in het midden van het plateau.
5. Druk op « **OPEN/CLOSE** » **(14)** om te sluiten. Het totaal aantal tracks verschijnt.
6. De weergave start automatisch, of druk op **▶/II**.
7. Het nummer van de huidige track wordt weergegeven.
8. Stel het volume in met de draaiknop.

CD-bediening:
▶/ II : Afspelen/Pauze
■ : Stop
◀◀ / ▶▶ : Vorige/Volgende track
Lang indrukken : Vooruit-/Terugspoelen

Herhalen:
1× drukken : track herhalen (LED « **REP** » knippert)
2× drukken : alle tracks herhalen (LED « **REP** » constant)
Bij discs met albums : albumweergave mogelijk (LED « **ALBUM** »)

Programmeren:
1. In stopmodus op PROGRAM drukken (« **01** » verschijnt).
2. Kies een track met ◀◀ / ▶▶, druk opnieuw op PROGRAM om op te slaan.
3. Herhaal voor meerdere tracks.
4. Druk op ▶/ II om de geprogrammeerde weergave te starten.
5. Druk twee keer op ■ om de programmering te wissen.

AFSPELEN VAN EEN CASSETTE

1. Druk op de hoofdschakelaar **(7)** om het product in te schakelen.
2. Draai knop **(6)** naar « **TAPE/AUX** ».
3. Plaats een voorbespeelde cassette met de magnetische band rechts; de weergave start automatisch.

Cassettebediening (21) :
Vooruitspoelen : druk de cassettetoets half in.
Hervatten : laat de toets los.
Stop + uitwerpen : druk de toets volledig in.

AFSPELEN VAN EEN VINYLPLAAT

⚠ **Plaats altijd de beschermkap op de stylus tijdens installatie, verplaatsing of reiniging om beschadiging te voorkomen.**
Procedure :
1. Druk op de hoofdschakelaar **(7)** om het product in te schakelen.
2. Draai knop **(6)** naar « **PHONO** ».
3. Leg een plaat op het plateau en kies de juiste snelheid : 33⅓, 45 of 78 tpm.

Instellingen en gebruik :
Automatische/handmatige stop
Zet schakelaar **(27)** op **ON** om de draaitafel automatisch te stoppen aan het einde van de plaat.
In **OFF**-stand blijft het plateau draaien.

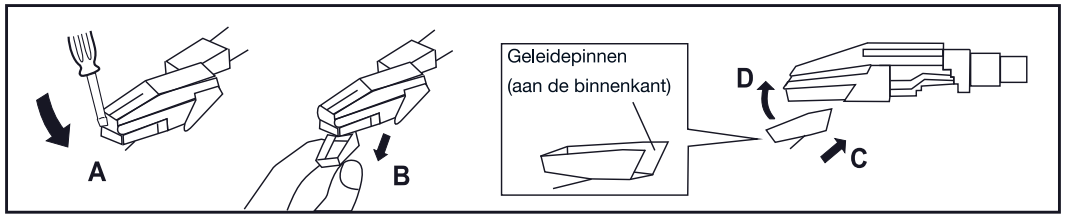
Toonarm bedienen
Verwijder de stylusbescherming en ontgrendel de toonarm **(29)**.
Hef de toonarm op met de lifthendel **(26)**.
Beweeg de toonarm voorzichtig boven de plaat **(25)**.
Laat de toonarm langzaam zakken om de weergave te starten.

Nadat de plaat is afgelopen
Hef de toonarm met de lifthendel **(26)**.
Plaats de toonarm voorzichtig terug in de houder **(25)**.
Vergrendel de arm **(29)**.

Opmerking :
Als de plaat vóór het einde stopt, zet de automatische stop op **OFF**. Het apparaat speelt dan de volledige plaat uit voordat u handmatig stopt.

Vervanging van de stylus
Versleten stylus verwijderen
• Steek een platte schroevendraaier bij het uiteinde van de stylus en duw richting **A**.
• Trek de stylus vervolgens voorzichtig richting **B** om hem te verwijderen.

Nieuwe stylus plaatsen
• Houd de styluspunt vast en schuif het andere uiteinde in richting **C**.
• Duw daarna de stylus richting **D** tot hij correct vastklikt.



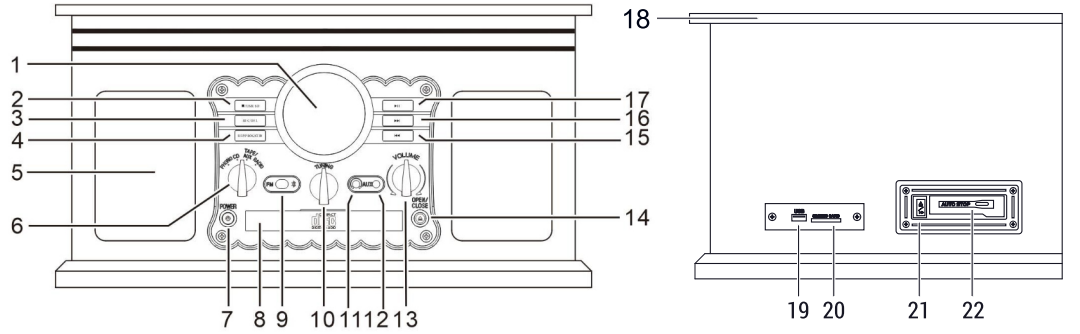
ENCODING EN OPNAME OP USB-STICK / SD-KAART

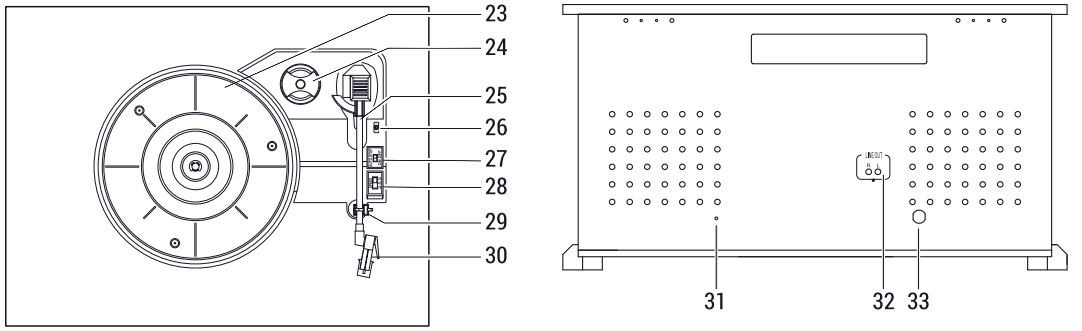
Met dit apparaat kunt u audio-bronnen (vinyl, cassettes, CD, Bluetooth en AUX IN) digitaal encoderen en als MP3-bestanden opslaan op een USB-stick of SD-kaart.

Procedure :
1. Plaats een USB-stick of SD-kaart in de betreffende sleuf.
2. Zet de gewenste audiobron klaar en kies de juiste functie met de keuzeschakelaar.
3. Druk op « **REC** » om de opname te starten. Het display toont « **REC** » en het « **REC** »-lampje brandt. Na enkele seconden begint het lampje te knipperen: de opname loopt. Start nu de weergave van uw audiobron.
4. In CD-modus kunt u « **ONE** » (één track) of « ALL » (alle tracks) kiezen met ◀◀ / ▶▶. Bij « ONE » selecteert u eerst de gewenste track en bevestigt u kort met « **REC** ».
5. Druk op « **STOP** » om de opname te beëindigen. De tracks worden automatisch als MP3 opgeslagen op de USB-stick of SD-kaart.

Opmerkingen :
1. Het opnamevolume kan worden aangepast met de volumeknop.
2. Opname-snelheid is 1:1 – gelijk aan de afspeelduur van plaat, cassette of CD.
3. Opnames worden automatisch als MP3 in 64 kbps opgeslagen.
4. Bij opname vanaf cassette : zorg dat er geen kabel is aangesloten op de AUX IN-ingang.

DETAILANSICHT





1. Display
2. Stop I USB/SD/BT-Modus
3. Aufnahme/Löschen
4. Wiederholen/Programmierung/Standby
5. Stereo-Lautsprecher
6. PHONO/CD/TAPE,AUX/FM-Modus
7. Einschalten
8. CD-Player
9. FM/AM-Radio
10. Sendersuche im FM/AM-Modus
11. Kopfhörerbuchse
12. AUX-Eingang 3,5 mm
13. Lautstärke
14. CD-Fach öffnen/schließen
15. Vorheriger Titel/Vorspulen
16. Nächster Titel/Rückspulen
17. Wiedergabe/Pause
18. Schutzabdeckung
19. USB-Anschluss
20. SD-Slot
21. Kassette auswerfen/Vorspulen
22. Kassettenfach
23. Plattenteller des Plattenspielers
24. 45-U/min-Adapter
25. Tonarm
26. Hebel zum Anheben/Absenken
27. Automatische Stopp-Schalter
28. Geschwindigkeitswähler (33⅓, 45, 78 U/min)
29. Tonarmsperre
30. Tonabnehmer mit Stylus
31. FM-Antenne
32. RCA Line-Ausgänge (Kanal R und L)
33. DC-Stromanschluss (8 V 1.2 A)

GERMAN

BLUETOOTH-KOPPLUNG UND KONNEKTIVITÄT

1. Gerät einschalten : Drücken Sie die Hauptstromtaste **(7)**, um das Gerät einzuschalten.
2. Bluetooth aktivieren : Schalten Sie mit der Taste **(2)** auf die Quelle « **BT** » um und aktivieren Sie anschließend die drahtlose Audiofunktion (Bluetooth) auf Ihrem Gerät, z. B. Ihrem Smartphone oder Tablet.
3. Produkt verbinden : Suchen Sie « **PL300** » in der Liste verfügbarer Geräte und wählen Sie es aus, um die Verbindung herzustellen.

FM / AM-RADIO HÖREN

1. Drücken Sie die Hauptstromtaste **(7)**, um das Gerät einzuschalten.
2. Drehen Sie Regler **(6)** auf « **RADIO** ».
3. Schieben Sie Schalter **(9)** auf « **FM/AM** ».
4. Ziehen Sie die FM-Antenne heraus, um den Empfang zu verbessern.
5. Drehen Sie den Abstimmknopf **(10)**, um einen Sender zu suchen.

AUX-KONNEKTIVITÄT 3.5 MM

1. Schließen Sie ein AUX-Kabel mit 3,5 mm-Klinke an den Eingang « **AUX** » **(12)** an.
2. Drehen Sie Regler **(6)** auf « **AUX** ».
3. Starten Sie die Wiedergabe auf dem externen Gerät.

SD / USB-KONNEKTIVITÄT

1. Stecken Sie eine SD-Karte in Slot **(20)** oder einen USB-Stick in Anschluss **(19)** an der Seite des Geräts.
2. Drehen Sie Regler **(6)** auf « **CD** » und halten Sie « **■/USB/SD** » **(2)** gedrückt, bis « **USB** » oder « **SD** » blinkt; lassen Sie los – die Wiedergabe startet automatisch.

Bedienung:
▶/ ‖ : Wiedergabe/Pause
■ : Stopp
◀◀ I ▶▶ : Vorheriger/Nächster Titel
Lange drücken : Rück-/Vorspulen

Dateien löschen:
1. Wählen Sie in Wiedergabe- oder Stoppmodus mit ◀◀ / ▶▶ eine Datei aus.
2. Halten Sie « **REC/DEL** » gedrückt : « **DEL** » blinkt.
3. Drücken Sie erneut « **REC/DEL** », um zu bestätigen.

Mehrere Dateien löschen:
Drücken Sie « **REC/DEL** » → « **DEL** » blinkt, anschließend erscheint « **ONE / FLD / ALL** ».
Mit ◀◀ I ▶▶ auswählen :
ONE = eine Datei
FLD = ein Ordner
ALL = alle Dateien
Erneut « REC/DEL » drücken, um zu bestätigen.

CD-WIEDERGABE

1. Drücken Sie die Hauptstromtaste **(7)**, um das Gerät einzuschalten.
2. Drehen Sie Regler **(6)** auf « **CD** ».
3. Das Display blinkt « **---** » und zeigt « **NO** », wenn keine Disc eingelegt ist.
4. Legen Sie die Disc mit der bedruckten Seite nach oben mittig auf das Tray.
5. Drücken Sie « **OPEN/CLOSE** » **(14)**, um zu schließen. Die Gesamtzahl der Tracks erscheint.
6. Die Wiedergabe startet automatisch oder mit **▶/II**.
7. Die Nummer des aktuellen Tracks wird angezeigt.
8. Stellen Sie die Lautstärke mit dem Drehregler ein.

CD-Bedienung:
▶/ II : Wiedergabe/Pause
■ : Stopp
◀◀ I ▶▶ : Vorheriger/Nächster Track
Lange drücken : Vor-/Zurückspulen

Wiederholen:
1× drücken : Track wiederholen (LED « **REP** » blinkt)
2× drücken : alle Tracks wiederholen (LED « **REP** » leuchtet)
Bei CDs mit Alben : Albumwiedergabe möglich (LED « **ALBUM** »)

Programmierung:
1. Im Stoppmodus PROGRAM drücken (« **01** » **erscheint**).
2. Mit ◀◀ I ▶▶ einen Track wählen, erneut PROGRAM drücken, um zu speichern.
3. Für weitere Tracks wiederholen.
4. ▶/II drücken, um die programmierte Wiedergabe zu starten.
5. Zwei-mal ■ drücken, um die Programmierung zu löschen.

ABSPIELEN EINER KASSETTE

1. Drücken Sie die Hauptstromtaste **(7)**, um das Gerät einzuschalten.
2. Drehen Sie Regler **(6)** auf « **TAPE/AUX** ».
3. Legen Sie eine vorbespielte Kassette mit der Magnetbandseite rechts ein; die Wiedergabe startet automatisch.

Kassettenbedienung (21) :
Vorspulen : Cassettentaste halb eindrücken.
Wiedergabe fortsetzen : Taste loslassen.
Stopp + Auswerfen : Taste ganz eindrücken.

ABSPIELEN EINER VINYLPLATTE

⚠ **Setzen Sie stets die Schutzkappe auf den Stylus, wenn Sie das Gerät installieren, bewegen oder reinigen, um Beschädigungen zu vermeiden.**
Vorgehensweise:
1. Drücken Sie die Hauptstromtaste **(7)**, um das Gerät einzuschalten.
2. Drehen Sie Regler **(6)** auf « **PHONO** ».
3. Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller und wählen Sie die passende Geschwindigkeit : 33⅓, 45 oder 78 U/min.

Einstellungen und Nutzung :
Automatischer/Manueller Stopp
Stellen Sie Schalter **(27)** auf **ON**, damit sich der Plattenteller am Ende der Platte automatisch abschaltet.
Im OFF-Modus dreht er weiter.

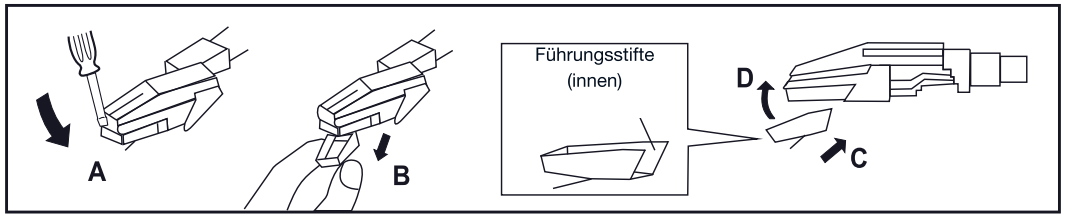
Tonarm bedienen :
Entfernen Sie die Stylus-Schutzkappe und entriegeln Sie den Tonarm **(29).**
Heben Sie den Tonarm mit dem Hebel **(26)** an.
Führen Sie den Tonarm vorsichtig über die Platte **(25).**
Senken Sie ihn langsam ab, um die Wiedergabe zu starten.

Nach dem Abspielen : Heben Sie den Tonarm über den Hebel **(26)** an.
Setzen Sie ihn behutsam zurück in die Halterung **(25).**
Verriegeln Sie den Arm **(29).**

Hinweis: Stoppt die Platte vorzeitig, stellen Sie den automatischen Stopp auf **OFF.** Das Gerät spielt dann die Platte vollständig ab, bevor Sie manuell stoppen.

Austausch des Stylus
Verschlissenen Stylus entfernen
• Führen Sie einen Schlitzschraubendreher an der Stylus-Spitze ein und drücken Sie in Richtung **A.**
• Ziehen Sie den Stylus anschließend vorsichtig in Richtung **B** heraus.

Neuen Stylus einsetzen
• Halten Sie die Stylus-Spitze fest und schieben Sie das andere Ende in Richtung **C** ein.
• Drücken Sie den Stylus dann in Richtung **D**, bis er hörbar einrastet.



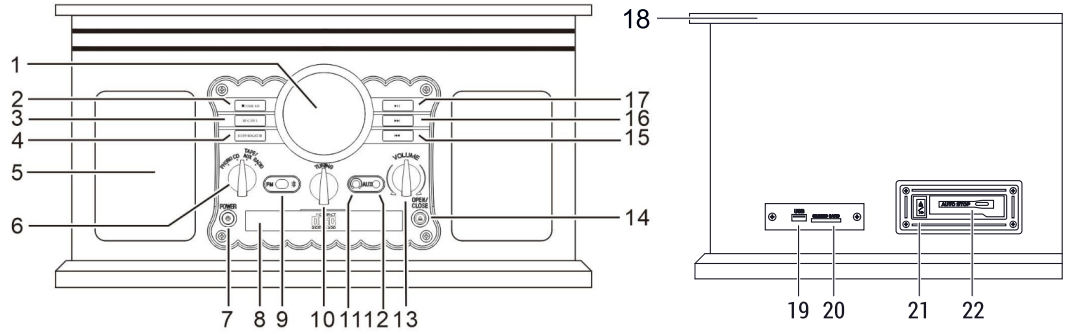
KODIEREN UND AUFNEHMEN AUF USB-STICK / SD-KARTE

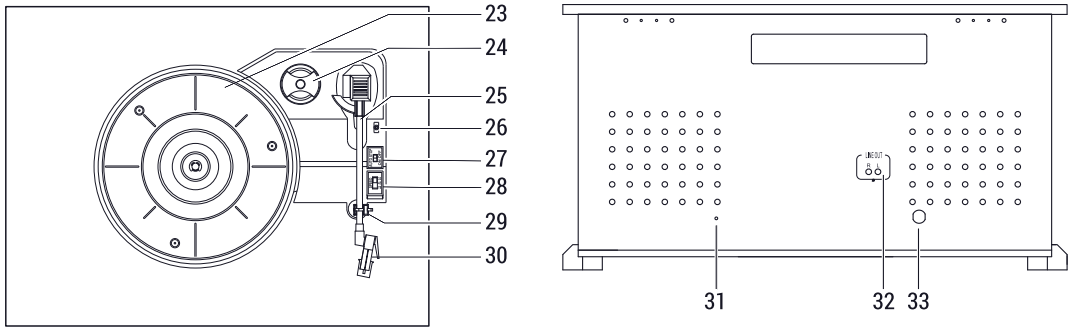
Mit diesem Gerät können Sie Audioquellen (Vinyl, Kassetten, CD, Bluetooth und AUX IN) digital codieren und als MP3-Dateien auf einem USB-Stick oder einer SD-Karte speichern.

Vorgehensweise :
1. Stecken Sie einen USB-Stick oder eine SD-Karte in den entsprechenden Steckplatz.
2. Bereiten Sie die abzuspielende Audioquelle vor und wählen Sie mit dem Funktionsschalter den passenden Modus.
3. Drücken Sie « **REC** », um die Aufnahme zu starten. Das Display zeigt « **REC** » und die « **REC** »-LED leuchtet.
Nach wenigen Sekunden beginnt die LED zu blinken: Die Aufnahme läuft. Starten Sie jetzt die Wiedergabe Ihrer Audioquelle.
4. Im CD-Modus können Sie mit ◀◀ / ▶▶ « **ONE** » (eine Spur) oder « **ALL** » (alle Spuren) wählen. Bei « **ONE** » wählen Sie erst die gewünschte Spur und bestätigen kurz mit « **REC** ».
5. Drücken Sie « **STOP** », um die Aufnahme zu beenden. Die Tracks werden automatisch als MP3 auf dem USB-Stick bzw. der SD-Karte gespeichert.

Anmerkungen :
1. Die Aufnahme-Lautstärke lässt sich mit dem Lautstärkeregler einstellen.
2. Die Aufnahmedauer entspricht 1:1 der Wiedergabedauer von Platte, Kassette oder CD.
3. Das Aufnahmeformat ist MP3 mit 64 kbps.
4. Wenn Sie von Kassette aufnehmen, stellen Sie sicher, dass kein Kabel an der AUX IN-Buchse angeschlossen ist.

VISTA DETALLADA





1. Pantalla de visualización
2. Stop I Modo USB/SD/BT
3. Grabación/Eliminación
4. Repetición/Programación/Modo de espera
5. Altavoces estéreo
6. Modo PHONO/CD/TAPE,AUX/FM
7. Encendido
8. Reproductor CD
9. Radio FM/AM
10. Búsqueda de emisora en modo FM/AM
11. Toma de auriculares
12. Entrada AUX 3,5 mm
13. Volumen
14. Apertura/Cierre del reproductor CD
15. Pista anterior/Avance rápido
16. Pista siguiente/Retroceso rápido
17. Reproducir/Pausa
18. Cubierta protectora
19. Puerto USB
20. Ranura SD
21. Expulsión/Avance rápido del casete
22. Compartimento de casete
23. Plato del tocadiscos
24. Adaptador 45 rpm
25. Brazo fonocaptor
26. Palanca de elevación/bajada
27. Conmutador de parada automática
28. Selector de velocidad (33⅓, 45, 78 rpm)
29. Bloqueo del brazo
30. Cápsula con aguja
31. Antena FM
32. Salidas de línea RCA (canal R y L)
33. Toma de alimentación DC (8 V 1.2 A)

SPANISH

EMPAREJAMIENTO Y CONECTIVIDAD BLUETOOTH

1. Encienda el aparato : pulse el botón de encendido general **(7).**
2. Active el Bluetooth : Cambie a la fuente **«BT»** con el botón **(2)** y, a continuación, active la función de audio inalámbrico (Bluetooth) en su dispositivo, como su smartphone o tableta.
3. Conecte el producto : busque y seleccione **« PL300»** en la lista de dispositivos disponibles para establecer la conexión.

ESCUCHA DE LA RADIO FM / AM

1. Pulse el botón de encendido general **(7).**
2. Gire el mando **(6)** hasta **« RADIO».**
3. Deslice el botón **(9)** a **« FM/AM».**
4. Extienda la antena FM para mejorar la recepción.
5. Gire la rueda de sintonización **(10)** para buscar una emisora.

CONECTIVIDAD AUXILIAR 3.5MM

1. Conecte un cable AUX con conector jack 3,5 mm a la entrada **« AUX» (12).**
2. Gire el mando **(6)** hasta **« AUX».**
3. Inicie la reproducción en el dispositivo externo.

CONECTIVIDAD SD/USB

1. Inserte una tarjeta SD en la ranura **(20)** o una memoria USB en el puerto **(19)** del lateral del aparato.
2. Gire el mando **(6)** a **« CD»** y mantenga pulsado **« ▪/USB/SD» (2)** hasta que parpadee **« USB» o « SD»**
Suelte : la música empezará automáticamente.

Controles:
▶/ ‖ : Reproducir/Pausa
■ : Stop
◀◀ / ▶▶ : Pista anterior/siguiente
Pulsación larga : Retroceso/Avance rápido

Eliminación de archivos:
1. En reproducción o en stop, seleccione un archivo con ◀◀ / ▶▶.
2. Mantenga pulsado **« REC/DEL»** : **« DEL»** parpadea.
3. Pulse de nuevo **« REC/DEL»** para confirmar.

Para eliminar varios archivos:
Pulse **« REC/DEL»** → **« DEL»** parpadea y aparece **« ONE / FLD / ALL».**
Seleccione con ◀◀ I ▶▶ :
ONE = un archivo
FLD = una carpeta
ALL = todos los archivos
Pulse otra vez REC/DEL para confirmar.

REPRODUCCIÓN DE UNCD

1. Pulse el botón de encendido general **(7).**
2. Gire el mando **(6)** hasta **« CD».**
3. La pantalla parpadea **« ---»** y muestra **« NO»** si no hay disco insertado.
4. Coloque el disco, cara impresa hacia arriba, en el centro de la bandeja.
5. Pulse **« OPEN/CLOSE» (14)** para cerrar. Se muestra el número total de pistas.
6. La reproducción empieza automáticamente, o pulse **▶/II.**
7. Se muestra el número de la pista en curso.
8. Ajuste el volumen con la rueda.

Controles CD:
▶/ II : Reproducir/Pausa
■ : Stop
◀◀ I ▶▶ : Pista anterior/siguiente
Pulsación larga : Avance/Retroceso rápido

Repetición:
1 pulsación : repetir la pista (LED « **REP** » parpadea)
2 pulsaciones : repetir todas las pistas (LED « **REP** » fijo)
Si el CD tiene álbumes : posible reproducción por álbum (LED « **ALBUM** »)

Programación:
1. En modo stop, pulse PROGRAM (aparece « **01** »).
2. Seleccione la pista con ◀◀ I ▶▶, pulse de nuevo PROGRAM para guardar.
3. Repita para programar varias pistas.
4. Pulse ▶/II para iniciar la reproducción programada.
5. Pulse dos veces ■ para borrar la programación.

REPRODUCCIÓN DE UN CASETE

1. Pulse el botón de encendido general **(7).**
2. Gire el mando **(6)** hasta « **TAPE/AUX** ».
3. Inserte un casete pregrabado con la cara magnética a la derecha; empezará a reproducirse automáticamente.

Controles casete (21):
Avance rápido : pulse la tecla de casete a mitad de recorrido.
Reanudar reproducción : suelte la tecla.
Stop + expulsión : pulse la tecla a fondo.

REPRODUCCIÓN DE UN VINILO

⚠ **Para proteger la aguja, coloque siempre su capuchón protector durante la instalación, traslado o limpieza.**
Procedimiento:
1. Pulse el botón de encendido general **(7).**
2. Gire el mando **(6)** hasta « **PHONO** ».
3. Coloque un disco en el plato y seleccione la velocidad adecuada : 33⅓, 45 o 78 rpm.

Ajustes y uso :
Parada automática/manual
Ponga el conmutador **(27)** en **ON** para que el tocadiscos se detenga automáticamente al final del disco.
En **OFF**, el plato seguirá girando.

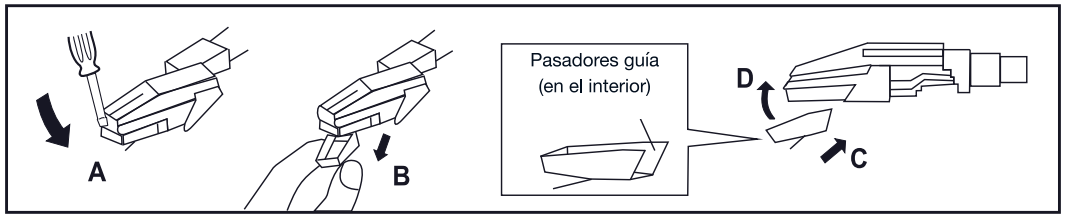
Manejar el brazo
Retire la protección de la aguja y desbloquee el brazo **(29).**
Eleve el brazo con la palanca **(26).**
Desplace el brazo suavemente sobre el disco **(25).**
Baje lentamente el brazo para iniciar la reproducción.

Al finalizar la reproducción
• Eleve el brazo con la palanca **(26).**
• Vuelva a colocarlo con cuidado en su soporte **(25).**
• Bloquee el brazo **(29).**

Nota :
Si el disco se detiene antes del final, cambie la parada automática a OFF. El aparato reproducirá todo el disco hasta que usted lo detenga manualmente.

Sustitución de la aguja
Retirar una aguja desgastada
• Inserte un destornillador plano en el extremo de la aguja y empuje en la dirección **A.**
• Tire suavemente de la aguja en la dirección **B** para extraerla.

Instalar una aguja nueva
• Sujete la punta de la aguja e inserte el otro extremo presionando en la dirección **C.**
• Empuje luego la aguja en la dirección **D** hasta que encaje correctamente.



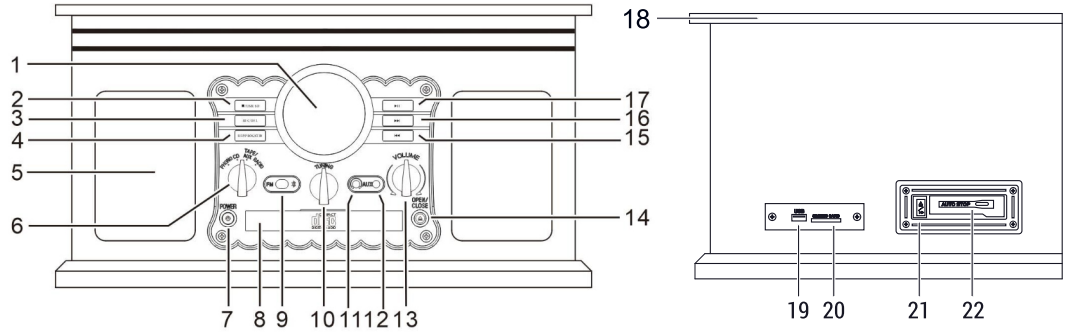
CODIFICACIÓN Y GRABACIÓN EN MEMORIA USB / TARJETA SD

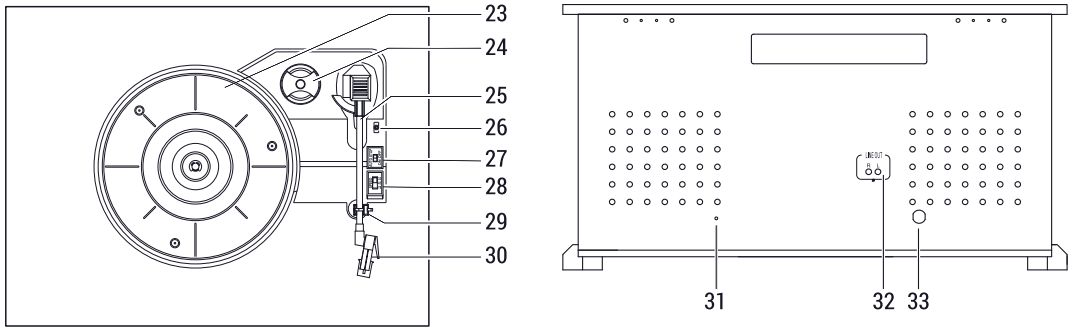
Este aparato permite codificar sus soportes de audio (vinilos, casetes, CD, Bluetooth y AUX IN) a formato digital y guardarlos como archivos MP3 en una memoria USB o tarjeta SD.

Procedimiento:
1. Inserte una memoria USB o tarjeta SD en la ranura correspondiente.
2. Prepare el soporte de audio y seleccione la función adecuada con el conmutador de modo.
3. Pulse « REC » para iniciar la grabación. La pantalla muestra « **REC** » y el testigo « **REC** » se ilumina. Unos segundos después, el testigo parpadeará: la grabación comienza. Inicie entonces la reproducción de su fuente de audio.
4. En modo CD puede elegir grabar « **ONE** » (una pista) o « **ALL** » (todas las pistas) pulsando ◀◀ I ▶▶.
Si selecciona « **ONE** », pulse brevemente « **REC** » para confirmar la pista deseada tras seleccionarla con ◀◀ I ▶▶.
5. Pulse « **STOP** » para detener la grabación. Las pistas se guardarán automáticamente en la memoria USB o tarjeta SD en formato MP3.

Observaciones :
1. El nivel de volumen de la grabación se puede ajustar con la rueda de volumen.
2. La velocidad de grabación es 1:1, es decir, igual a la duración de reproducción del disco, casete o CD.
3. El formato de grabación es MP3 a 64 kbps.
4. Si graba desde un casete, asegúrese de que no haya ningún cable conectado a la entrada AUX IN.

VISTA DETTAGLIATA





1. Schermo di visualizzazione
2. Stop I Modalità USB/SD/BT
3. Registrazione/Cancellazione
4. Ripetizione/Programmazione/Stand-by
5. Altoparlanti stereo
6. Modalità PHONO/CD/TAPE,AUX/FM
7. Accensione
8. Lettore CD
9. Radio FM/AM
10. Ricerca stazione in modalità FM/AM
11. Presa cuffie
12. Ingresso AUX 3,5 mm
13. Volume
14. Apertura/Chiusura del lettore CD
15. Brano precedente/Avanzamento rapido
16. Brano successivo/Riavvolgimento rapido
17. Riproduzione/Pausa
18. Coperchio di protezione
19. Porta USB
21. Espulsione/Avanzamento rapido della cassetta
22. Vano cassetta
23. Piatto del giradischi
24. Adattatore 45 giri
25. Braccio di lettura
26. Leva alza/abbassa
27. Interruttore di arresto automatico
28. Selettore di velocità (33⅓, 45, 78 giri/min)
29. Blocco del braccio
30. Testina con stilo
31. Antenna FM
32. Uscite linea RCA (canale R e L)
33. Presa di alimentazione DC (8 V 1.2 A)

ITALIAN

ABBINAMENTO E CONNETTIVITÀ BLUETOOTH

1. Accendere l'apparecchio : premere il pulsante di accensione generale **(7).**
2. Attivare il Bluetooth : Passare alla sorgente « **BT** » tramite il pulsante **(2)**, quindi attivare la funzione audio wireless (Bluetooth) sul dispositivo, come uno smartphone o un tablet.
3. Collegare il prodotto : cercare e selezionare « **PL300** » nell'elenco dei dispositivi disponibili per stabilire la connessione.

ASCOLTO DELLA RADIO FM / AM

1. Premere il pulsante di accensione generale **(7).**
2. Ruotare la manopola **(6)** su « **RADIO** ».
3. Far scorrere l'interruttore **(9)** su « **FM/AM** ».
4. Estendere l'antenna FM per migliorare la ricezione.
5. Ruotare la manopola di sintonia **(10)** per cercare una stazione.

CONNETTIVITÀ AUSILIARIA 3.5 MM

1. Collegare un cavo AUX con jack 3,5 mm all'ingresso « **AUX** » **(12).**
2. Ruotare la manopola **(6)** su « **AUX** ».
3. Avviare la riproduzione sul dispositivo esterno.

CONNETTIVITÀ SD/USB

1. Inserire una scheda SD nello slot **(20)** o una chiavetta USB nella porta **(19)** sul lato dell'apparecchio.
2. Ruotare la manopola **(6)** su « **CD** » e tenere premuto « **■/USB/SD** » **(2)** finché lampeggia « **USB** » o « **SD** »
Rilasciare : la musica parte automaticamente.

Comandi:
▶/ ‖ : Riproduzione/Pausa
■ : Stop
◀◀ I ▶▶ : Brano precedente/successivo
Pressione lunga : Riavvolgimento/Avanzamento rapido

Eliminazione file:
1. In riproduzione o in stop, selezionare un file con ◀◀ I ▶▶.
2. Tenere premuto « **REC/DEL** » : « **DEL** » lampeggia.
3. Premere di nuovo « **REC/DEL** » per confermare.

Per eliminare più file:
Premere « **REC/DEL** » → « **DEL** » lampeggia, poi appare « **ONE / FLD / ALL** ».
Selezionare con ◀◀ I ▶▶:
ONE = un solo file
FLD = una cartella
ALL = tutti i file
Premere di nuovo « REC/DEL » per confermare.

RIPRODUZIONE DI UN CD

1. Premere il pulsante di accensione generale **(7).**
2. Ruotare la manopola **(6)** su « **CD** ».
3. Il display lampeggia « **---** » e mostra « **NO** » se non è inserito alcun disco.
4. Posizionare il disco, lato stampato verso l'alto, al centro del vassoio.
5. Premere « **OPEN/CLOSE** » **(14)** per chiudere. Viene visualizzato il numero totale di brani.
6. La riproduzione inizia automaticamente, oppure premere **▶/II.**
7. È mostrato il numero del brano in esecuzione.
8. Regolare il volume con la manopola.

Comandi CD:
▶/ II : Riproduzione/Pausa
■ : Stop
◀◀ I ▶▶ : Brano precedente/successivo
Pressione lunga : Avanzamento/Riavvolgimento rapido

Ripetizione:
1 pressione : ripeti il brano (LED « **REP** » lampeggia)
2 pressioni : ripeti tutti i brani (LED « **REP** » fisso)
Se il CD contiene album : possibile riproduzione per album (LED « **ALBUM** »)

Programmazione:
1. In modalità stop, premere PROGRAM (compare « **01** »).
2. Selezionare il brano con ◀◀ I ▶▶, premere di nuovo PROGRAM per memorizzare.
3. Ripetere per programmare più brani.
4. Premere ▶/ II per avviare la riproduzione programmata.
5. Premere due volte ■ per cancellare la programmazione.

RIPRODUZIONE DI UNA CASSETTA

1. Premere il pulsante di accensione generale **(7).**
2. Ruotare la manopola **(6)** su « **TAPE/AUX** ».
3. Inserire una cassetta preregistrata con il nastro magnetico a destra; la riproduzione parte automaticamente.

Comandi cassetta (21):
Avanzamento rapido: premere a metà la leva della cassetta.
Ripresa della riproduzione: rilasciare la leva.
Stop + espulsione: premere la leva fino in fondo.

RIPRODUZIONE DI UN VINILE

⚠ **Per proteggere la puntina, rimettere sempre il copristilo durante installazione, spostamento o pulizia.**
Procedura :
1. Premere il pulsante di accensione generale **(7).**
2. Ruotare la manopola **(6)** su « **PHONO** ».
3. Posizionare un disco sul piatto e selezionare la velocità corretta: 33⅓, 45 o 78 giri/min.

Regolazioni e utilizzo :
Arresto automatico/manuale
Impostare l'interruttore **(27)** su ON affinché il piatto si fermi automaticamente a fine disco.
In OFF il piatto continuerà a ruotare.

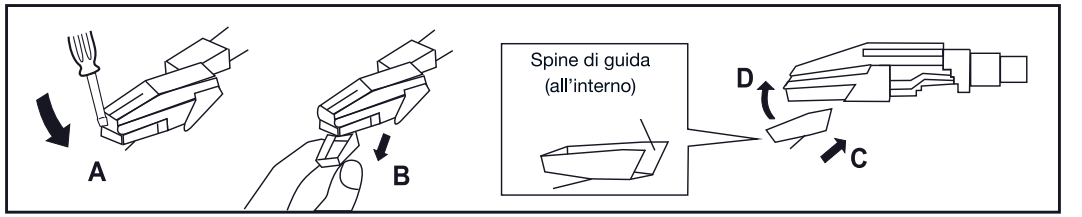
Gestione del braccio
Rimuovere la protezione della puntina e sbloccare il braccio **(29).**
Sollevare il braccio con la leva **(26).**
Spostare delicatamente il braccio sopra il disco **(25).**
Abbassare lentamente il braccio per avviare la riproduzione.

Al termine della riproduzione
Sollevare il braccio con la leva **(26).**
Riportarlo con cura sul supporto **(25).**
Bloccare il braccio **(29).**

Nota :
Se il disco si ferma prima della fine, impostare l'arresto automatico su **OFF.** L'apparecchio riprodurrà l'intero disco fino all'arresto manuale.

Sostituzione dello stilo
Rimozione di uno stilo usurato
Inserire un cacciavite a lama piatta all'estremità dello stilo e spingerlo in direzione **A.**
Estrarre quindi delicatamente lo stilo in direzione **B.**

Installazione di un nuovo stilo
Tenere la punta dello stilo e inserire l'altra estremità premendo in direzione **C.**
Spingere poi lo stilo in direzione **D** finché non scatta correttamente in sede.



CODIFICA E REGISTRAZIONE SU CHIAVETTA USB / SCHEDA SD

Questo apparecchio consente di codificare le sorgenti audio (vinili, cassette, CD, Bluetooth e AUX IN) in formato digitale e salvarle come file MP3 su chiavetta USB o scheda SD.

Procedura:
1. Inserire una chiavetta USB o una scheda SD nell'alloggiamento corrispondente.
2. Preparare la sorgente audio da riprodurre e selezionare la funzione appropriata con il selettore di modalità.
3. Premere « **REC** » per avviare la registrazione. Il display indica « **REC** » e il LED « **REC** » si accende; dopo qualche secondo il LED inizia a lampeggiare: la registrazione è in corso. Avviare quindi la riproduzione della sorgente audio.
4. In modalità CD è possibile scegliere « **ONE** » (una sola traccia) o « **ALL** » (tutte le tracce) con ◀◀ I ▶▶. Se si seleziona « ONE », premere brevemente « **REC** » per confermare la traccia desiderata dopo averla selezionata con ◀◀ I ▶▶.
5. Premere « **STOP** » per terminare la registrazione. Le tracce vengono salvate automaticamente in MP3 sulla chiavetta USB o scheda SD.

Osservazioni:
1. Il livello di registrazione è regolabile con la manopola del volume.
2. La velocità di registrazione è 1:1, ovvero identica alla durata di riproduzione del disco, della cassetta o del CD.
3. Il formato di registrazione è MP3 a 64 kbps.
4. Se si registra da cassetta, assicurarsi che non vi siano cavi collegati all'ingresso AUX IN.

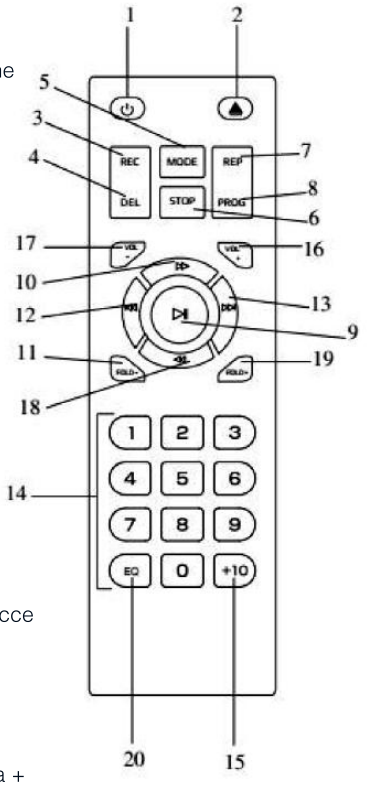
ASSISTANCE I UNTERSTÜTZUNG I ASISTENCIA I ASSISTENZA I ASSISTÊNCIA

- Si vous avez besoin d'assistance pour ce produit, vous pouvez joindre le service technique par e-mail à cette adresse :
- If you need assistance with this product, you can reach the technical service by e-mail at this address:
- Indien u hulp nodig heeft met dit product, kunt u de technische dienst bereiken via e-mail op dit adres:
- Wenn Sie Hilfe mit diesem Produkt benötigen, können Sie den technischen Dienst per E-Mail erreichen unter dieser Adresse:
- Si necesita ayuda con este producto, puede contactar con el servicio técnico por correo electrónico en esta dirección:
- Se avete bisogno di assistenza con questo prodotto, potete raggiungere il servizio tecnico via e-mail a questo indirizzo:
- Se precisar de assistência com este produto, pode contactar o serviço técnico por e-mail neste endereço:

contact@sav08.fr

TÉLÉCOMMANDE I REMOTE CONTROL I AFSTANDSBEDIENING I FERNBEDIENUNG I CONTROL REMOTO I TELECOMANDO

1. Marche/Arrêt | On/Off | Aan/Uit | Ein/Aus | Encendido/Apagado | Acceso/Spento
2. Ouvrir/Fermer CD | Open/Close CD Tray Button | Open/Sluiten CD-lade Knop CD-Fach Öffnen/Schließen Taste | Botón Abrir/Cerrar bandeja de CD Tasto Apri/Chiudi sportello CD
3. Enregistrement | Record | Opname | Aufnahme | Grabación | Registrazione
4. Supprimer | Delete | Verwijderen | Löschen löschen) | Eliminar |Elimina
5. Mode | Modo (FM/CD/USB/Bluetooth/AUX/TAPE/VINYL)
6. Stop | Stop Button | Stop Knop | Stopp Taste | Botón de Parada Tasto di Stop
7. Répétition | Repeat | Herhaal | Wiederholung | Repetición | Ripetizione
8. Programmation | Program | Programmeer | Programmier | Programación Programmazione
9. Lecture/Pause | Play/Pause | Afspelen/Pauzeren | Wiedergabe/Pause Reproducción/Pausa | Riproduzione/Pausa
10. Avance Rapide | Fast Forward | Snel Vooruitspoelen | Schneller Vorlauf Avance Rápido | Avanzamento Rapido
11. Répertoire - | Directory - | Map - | Verzeichnis - | Directorio - | Cartella -
12. Précédent | Previous | Vorige | Zurück | Anterior | Precedente
13. Suivant | Next | Volgende | Weiter | Siguiente | Successivo
14. Clavier Numérique | Numeric Keypad | Numeriek Toetsenbord Nummern Tastatur | Teclado Numérico Tastierino Numerico
15. +10 Titres | +10 Tracks | +10 Nummers | +10 Titel | +10 Pistas | +10 Tracce
16. Volume + | Volume + | Volume + | Lautstärke + | Volumen + | Volume +
17. Volume - | Volume - | Volume - | Lautstärke - | Volumen - | Volume -
18. Retour Rapide | Fast Rewind | Snel Terugspoelen | Schneller Rücklauf Retroceso Rápido | Riavvolgimento Rapido
19. Répertoire + | Directory + | Map + | Verzeichnis + | Directorio + | Cartella +
20. Egaliseur | Equalizer | Equalizer | Equalizer | Ecualizador | Equalizzatore



Notes | Nota's | Notizen | Notas | Nota

CHURCHILL

Déclaration UE de Conformité

Nous, SAS CHURCHILL, 20 rue St Gilles - 75003 Paris - France

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que le produit suivant :
Certify and declare under our sole responsibility only the following products:

Marque I Brand : **EVIDENCE ACOUSTICS**
Type ou modèle I Type or model : **PL300**
Type modèle usine I Factory model number : **CS-TP04**
Désignation commerciale I Designation : Platine vinyle

Est conforme à la directive :
Is complies with the directive :

CE

2014/53/UE

Une déclaration complète de conformité est disponible par téléchargement ou par mail à :
A full compliance statement is available by download or email at:

direction@churchill.world

https://churchill.world

SAS CHURCHILL
20 RUE SAINT GILLES
75003 PARIS - FRANCE
FR05811221894 / RCS Paris 811 221 894
Email : direction@churchill.world

Fait à Paris (France), le 04/05/2025

evidence
ACOUSTICS





V2.08.26

Visuels non contractuels - Spécifications sujettes à modification sans préavis - Sous réserve d'erreurs typographiques.
Non-contractual visuals - Specifications subject to change without notice - Subject to typographical errors.

Download the instructions in .pdf format
contact us via the mail below :
contact@sav08.fr